

**FILL 747 3/8"**  
**FILL 747 1/2"**



**INSTRUCTIONS**

**ANLEITUNG**

**NOTICE**

**ISTRUZIONI**

**INSTRUCTIES**

**INSTRUCCIONES**

**NAVODILA**

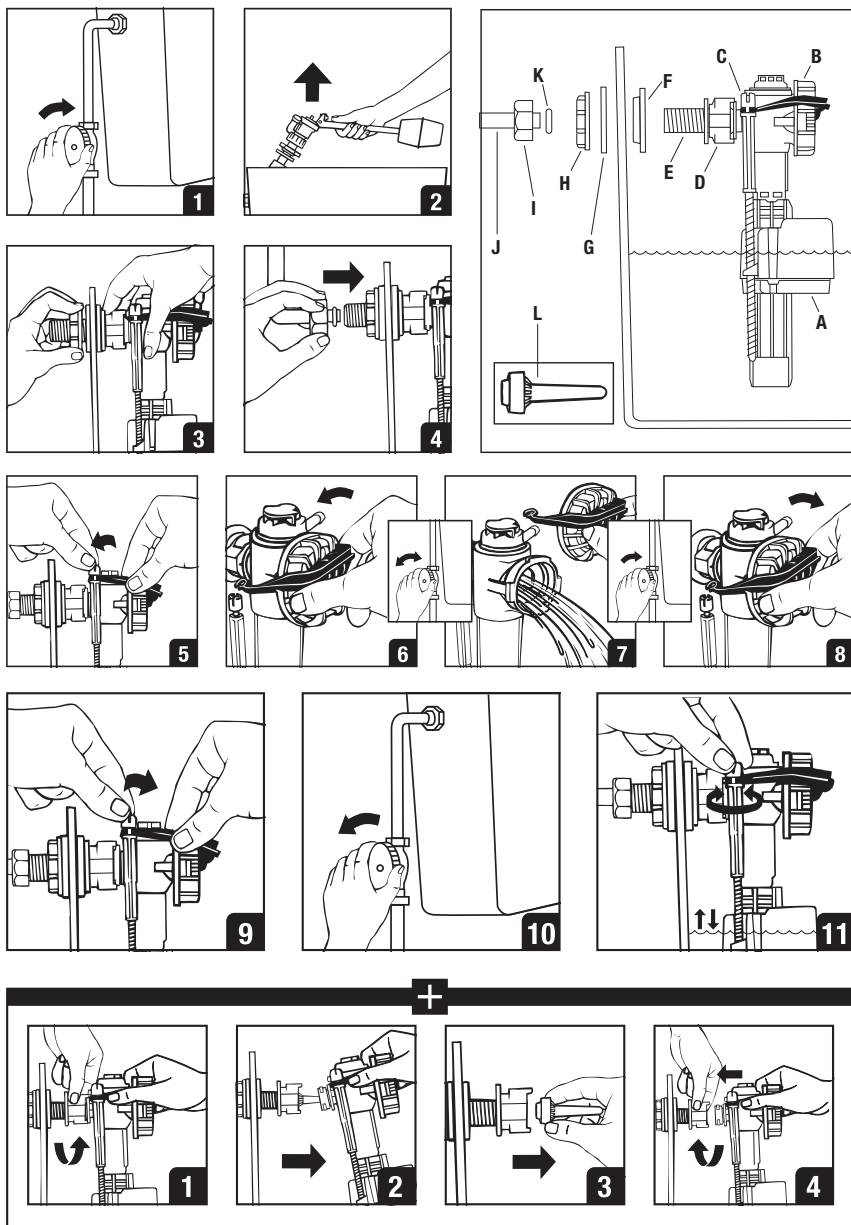
**UPUTSTVA**

**ÚTMUTATÓ**

**INSTRUCȚIUNI**

**INSTRUKCJA**

**INSTRUKCE**



# INSTALL WITH CONFIDENCE



EN

## FLUIDMASTER 747 SIDE INLET VALVE INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR TOILET CISTERN.

**NOTE:** SAVE INSTRUCTION SHEET FOR FUTURE REFERENCE CONCERNING THIS VALVE'S OPERATION AND MAINTENANCE

**IMPORTANT:** DO NOT use plumber's putty to seal this fitting.

For more information, contact:

**Fluidmaster d.o.o.**, Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenia

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: [www.liv.si](http://www.liv.si), M: [sanitary.liv@fluidmaster.com](mailto:sanitary.liv@fluidmaster.com)

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| A. FLOAT CUP            | G. OUTER WASHER                 |
| B. CAP ASSEMBLY         | H. LOCK NUT                     |
| C. FLOAT ADJUSTMENT ROD | I. TAP CONNECTOR (not supplied) |
| D. COUPLING NUT         | J. SUPPLY LINE                  |
| E. SHANK                | K. WASHER (not supplied)        |
| F. INNER WASHER         | L. FLOW RESTRICTOR              |

1. Turn off water supply to toilet cistern. Drain water from cistern by flushing toilet.
2. Disconnect pipe work and remove old valve from toilet cistern.
3. Place inner rubber washer on threaded shank. Position valve in toilet cistern passing threaded shank through hole in cistern. Put outer rubber washer and back nut onto threaded shank until hand tight. Tighten back nut with spanner 1/4 turn past hand tight (do not overtighten).
4. Reconnect water supply to valve making sure washer is seated correctly. Tighten tap connector 1/4 turn past hand tight with spanner (do not over-tighten).
5. **IMPORTANT: SAND AND RUST MOVE THROUGH WATER PIPES. FOR BEST RESULTS, ALWAYS CLEAR DEBRIS FROM WATER LINE TO COMPLETE INSTALLATION.** Unsnap float adjustment rod from arm.
6. Remove cap assembly by rotating 1/8 turn anti-clockwise and pulling out.
7. Hold hand over opening, turn water supply on and off to clear out debris that may be in supply line.
8. Turn off water supply and replace cap assembly by engaging lugs and rotating 1/8 turn clockwise to stop. Make certain cap assembly and VALVE BODY ARE in locked position or valve may fail to turn on.
9. Snap float adjustment rod back on to the arm.
10. Turn on water supply at toilet cistern.
11. Adjust float until water level is as marked on inside of cistern or approx. 25mm (1 inch) below overflow pipe. Turn float adjustment rod clockwise to raise and anti-clockwise to lower water level.



**LOW PRESSURE APPLICATION:** If it takes longer than 4 minutes to refill your tank, you can increase the flow of water by removing the flow restrictor.

1. Turn off water supply and loosen coupling nut by rotating 1/8 turn until you hear a click.
2. Pull valve away from shank.
3. Remove flow restrictor located inside the shank.
4. Position valve onto shank, line up lugs and tighten coupling nut by rotating 1/8 turn until you hear a click. Turn on water supply.



### WARNING

DO NOT USE IN-CISTERN DROP-IN TOILET BOWL CLEANERS CONTAINING BLEACH OR CHLORINE. Use of such products will: (1) RESULT IN DAMAGE to Cistern components and MAY CAUSE FLOODING and PROPERTY DAMAGE and (2) VOID FLUIDMASTER WARRANTY. DO NOT overtighten nuts or cistern/bowl may crack. Always use quality Fluidmaster parts when installing or repairing. Fluidmaster will not be responsible or liable for use of non-Fluidmaster parts during installation or repair.

DE

## MONTAGEANLEITUNG ZUR INSTALLATION DES MODELLS 747 IN SPÜLKÄSTEN MIT SEITLICHEM EINLAß.

**ACHTUNG:** ZUR BETRIEBUNG UND WARTUNG DES VENILS BEWAHREN SIE BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG AUF.

**WICHTIG:** Verwenden Sie KEINEN Sanitärkitt zur Abdichtung der Installation.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an:

**Fluidmaster GmbH**, Sachsenstraße 34, D-46499 Hamminkeln, Deutschland

Tele: +49(0)28 52 50 68 20, Fax: +49(0)28 52 50 68 224

W: [www.wisa-sanitar.com](http://www.wisa-sanitar.com), E: [Wisaagmbh@fluidmaster.com](mailto:Wisaagmbh@fluidmaster.com)

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| A. SCHWIMMER                    | G. ÄUSSERE GUMMISCHIBE                              |
| B. VERSCHLUSS- KONSTRUKTION     | H. KONTERMUTTER                                     |
| C. EINSTELLSTANGE FÜR SCHWIMMER | I. ÜBERWURFMUTTER (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| D. VERBINDUNGSMUTTER            | J. WASSERZULEITUNG                                  |
| E. GEWINDESCHAFT                | K. SCHEIBE (nicht im Lieferumfang enthalten)        |
| F. INNERE GUMMISCHIBE           | L. DURCHFLUSSBEGRENZER                              |

1. Stellen Sie die Wasserzufuhr am Spülkasten ab. Leeren Sie den Spülkasten durch Betätigen der Spülung.
2. Schrauben Sie die Rohrverbindung auf und entfernen Sie das alte Ventil.
3. Die innere Gummischeibe auf den Gewindegang stecken. Das Ventil im Spülkasten anbringen, indem der Gewindegang durch die Öffnung im Spülkasten gesteckt wird. Die äußere Gummischeibe und die Kontermutter mit der Hand auf dem Gewindegang drehen. Anschließend die Kontermutter mit dem Schraubenschlüssel 1/4-Umdrehung anziehen (ACHTUNG: NICHT ÜBERDREHEN).
4. Verbinden Sie die Wasserzuleitung mit dem Ventil und stellen Sie sicher, daß die Dichtung korrekt angebracht ist. Drehen Sie die Überwurfmutter mit der Hand fest. Anschließend die Überwurfmutter mit dem Schraubenschlüssel 1/4-Umdrehung anziehen (ACHTUNG: NICHT ÜBERDREHEN).
5. **WICHTIG: SAND UND ROST LÄUFT STÄNDIG DURCH DIE WASSERROHRE.** Entfernen Sie diese Verschmutzungen immer vor Abschluss der Installation. Klappen Sie den Bügel der Verschlusskappe von der Einstellstange des Schwimmers.
6. Drehen Sie die Kappe eine 1/8 Drehung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie aus dem Gehäuse.
7. Halten Sie die Hand über die Öffnung, drehen Sie die Wasserzufuhr auf und zu, um Rückstände zu entfernen, die sich evtl. in der Wasserzuleitung befinden.
8. Stellen Sie die Wasserzufuhr ab. Die Nasen einsetzen und die Kappe mit einer 1/8 Drehung bis zum Anschlag weiter drehen. Stellen Sie sicher, dass Verschlusskappe und Ventilkörper in geschlossener Stellung sind. Andernfalls kann das Ventil nicht eingeschaltet werden.
9. Klappen Sie die Einstellstange des Schwimmers zurück in den Bügel.
10. Drehen Sie die Wasserzufuhr am Spülkasten wieder auf.
11. Justieren Sie den Schwimmer auf Höhe des Wasserstands, der im Spülkasten angezeigt wird oder ca 25 mm unterhalb des Überlaufrohrs. Drehen Sie die Einstellstange des Schwimmers im Uhrzeigersinn um den Wasserstand zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn um den Wasserstand zu senken.



**NIEDERDRUCKANWENDUNG:** Wenn das Füllen des Spülkastens länger als 4 Minuten dauert, kann der Wasserstrom durch Entfernen der Durchflußdrossel vergrößert werden.

1. Die Wasserzufuhr unterbrechen und die Verbindungsmutter mit einer 1/8-Umdrehung lösen, bis ein Klicken zu hören ist.
2. Das Ventil vom Schaft abziehen.
3. Die Durchflußdrossel im Inneren des Schafts entfernen.
4. Das Ventil auf dem Schaft anbringen, die Nasen ausrichten und die Verbindungsmutter mit einer 1/8-Umdrehung festdrehen, bis ein Klicken zu hören ist. Die Wasserzufuhr aufdrehen.



### WARNUNG

KEINE BLEICHMITTEL- ODER CHLORHALTIGEN TOILETTEINREINIGUNGSMITTEL ZUM EINWURF IN DEN SPÜLKASTEN VERWENDEN. Die Verwendung solcher Produkte: (1) kann eine BESCHÄDIGUNG der Spülkastenteile sowie eine MÖGLICHE ÜBERSCHWEMMUNG und SACHSCHÄDIGUNG bewirken und (2) FÜHRT ZUM ERLÖSCHEN DER FLUIDMASTER-GARANTIE.

Muttern NICHT zu fest anziehen, da sonst der Spülkasten/das Toilettenbecken zerspringen kann. Beim Einbau und für Reparaturen stets originale Fluidmaster-Teile verwenden. Fluidmaster ist nicht verantwortlich oder haftbar, wenn keine Fluidmaster-Teile zum Einbau oder für die Reparatur verwendet werden.

**FR**
**INSTRUCTIONS DE MONTAGE DANS LE RÉSERVOIR DE CHASSE.  
ROBINET FLOTTEUR FLUIDMASTER 747.**

**NOTE:** GARDEZ SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DE CE ROBINET FLOTTEUR.

**IMPORTANT:** NE PAS UTILISER de mastic pour l'étanchéité de ce robinet. Pour le marche français, contactez directement notre distributeur:

**Fluidmaster B.V.**, Driepoortweg 5, 6827BP Arnhem, The Netherlands

T: +31 26 362 90 20, F: +31 (0)26 361 73 75

W: [www.wisa-sanitair.com](http://www.wisa-sanitair.com), E: [info@fluidmaster.com](mailto:info@fluidmaster.com)

- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| A. FLOTTEUR                        | G. JOINT EXTERNE                     |
| B. UNITÉ DE COMMANDE               | H. ÉCROU DE FIXATION DU ROBINET      |
| C. TIGE DE RÉGLAGE DU NIVEAU D'EAU | I. RACCORD DE CONNEXION (non fourni) |
| D. DADO À BAIONETTA                | J. CONDUITE D'ALIMENTATION EN EAU    |
| E. EMBOUT                          | K. JOINT (non fourni)                |
| F. JOINT INTERNE                   | L. LIMITEUR DE DÉBIT                 |

1. Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation du réservoir de chasse. Videz les canalisations en tirant la chasse.
2. Démontez la tuyauterie et ôtez l'ancien robinet du réservoir de chasse.
3. Placez le joint interne sur l'embout fileté. Positionnez le robinet dans le réservoir de chasse en glissant l'embout dans le trou du réservoir. Placez le joint externe et l'écrou de fixation sur l'embout fileté. Vissez à la main. Serrez ensuite 1/4 de tour avec une clé (NE PAS SERRER TROP FORT).
4. Reconnectez l'alimentation d'eau au robinet en vous assurant que le joint d'étanchéité est bien en place. Serrez le raccord 1/4 de tour à la clé, après un premier serrage à la main. Ne pas serrer trop fort.
5. **REMARQUE IMPORTANTE:** ATTENTION AU SABLE ET À LA ROUILLE QUI SONT TRANSPORTÉS DANS LES CONDUITES D'EAU. TOUJOURS RINCER LA CONDUITE ET LE ROBINET-FLOTTEUR AVANT DE TERMINER SON INSTALLATION. Pincer la tige de réglage du flotteur pour l'enlever de son bras.
6. Puis déposer l'ensemble de bouchon en le faisant tourner de 1/8ème de tour (sens inverse des aiguilles d'une montre) et en l'extrayant.
7. Poser la main sur l'orifice ainsi libéré, ouvrir le robinet d'arrivée d'eau de ville et le refermer.
8. Remettre en place le bouchon en introduisant ses pattes et en le faisant tourner 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à son arrêt. VÉRIFIER QUE LE BOUCHON ET LE CORPS DU ROBINET SONT EN POSITION BLOQUÉE, SINON LE ROBINET POURRAIT NE PAS S'OUVRIRE.
9. Puis repincer la tige de réglage du flotteur sur son bras.
10. Rétablissez l'alimentation en eau vers le réservoir de chasse.
11. Tournez la tige de réglage du flotteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur d'eau, et dans le sens inverse pour diminuer la hauteur d'eau. Réglez le flotteur jusqu'à ce que le niveau d'eau vienne à la hauteur indiquée à l'intérieur du réservoir. S'il n'y a pas d'indication réglez le niveau d'eau à environ 25 mm en dessous du trop-plein. 10. Rapprenez l'alimentation de l'eau à la cassette.



**APPLICATION BASSE PRESSION:** Si le remplissage du réservoir prend plus de 4 minutes, vous pouvez augmenter le débit d'eau en enlevant le limiteur de débit.

1. Fermez le robinet d'alimentation en eau et desserrez l'écrou de raccord en le tournant d'1/8 de tour jusqu'au dé clic.
2. Éloignez le robinet de la tige.
3. Enlevez le limiteur de débit qui se trouve à l'intérieur de la tige.
4. Placez le robinet sur la tige, alignez les tenons et serrez l'écrou de raccord en le tournant d'1/8 de tour jusqu'au dé clic. Ouvrez l'eau.


**AVERTISSEMENT**

NE PAS UTILISER DANS LE RÉSERVOIR DES NETTOYANTS POUR CUVETTE QUI CONTIENNENT DE L'EAU DE JAVEL OU DU CHLORE. L'utilisation de ces produits entraînera : (1) DES DOMMAGES aux composants du réservoir et POURRAIT PROVOQUER DES INONDATIONS et DES DOMMAGES MATÉRIELS puis (2) ANNULER LA GARANTIE FLUIDMASTER. NE PAS serrer excessivement les écrous car la cuvette ou le réservoir pourrait se fissurer. Utilisez toujours des pièces Fluidmaster lors de l'installation ou de la réparation. Fluidmaster ne pourra être tenue responsable en cas de non utilisation de pièces Fluidmaster lors de l'installation ou la réparation.

**IT**
**FLUIDMASTER 747E RUBINETTO A GALLEGGIANTE ATTACCO LATERALE  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE IN CASSETTA.**

**NOTA:** CONSERVATE IL FOGLIO ISTRUZIONI COME RIFERIMENTO PER L'EVENTUALE MANUTENZIONE.

**IMPORTANTE:** NON usare pasta idraulica.

Per ulteriori informazioni contattare:

**Fluidmaster d.o.o., FILIALE ITALIANA**, Via Madre Teresa di Calcutta 12, 20010, Ossona (MI)

T: +39 0294757370, F: +39 0295441022

W: [www.schwab-san.it](http://www.schwab-san.it), E: [info@schwab-san.it](mailto:info@schwab-san.it)

- |                        |   |
|------------------------|---|
| A. GALLEGGIANTE        | G. GUARNIZIONE ESTERNA                    |
| B. CORPO POSTERIORE    | H. DADO                                   |
| C. ASTA DI REGOLAZIONE | I. DADO ALIMENTAZIONE ACQUA (non fornito) |
| D. DADO A BAIONETTA    | J. ALIMENTAZIONE                          |
| E. ATTACCO             | K. RONDELLA (non fornita)                 |
| F. GUARNIZIONE INTERNA | L. RIDUTTORE DI FLUSSO                    |

1. Chiudete l'alimentazione dell'acqua e scaricate completamente la cassetta.
2. Scollegate il tubo e rimuovete il vecchio galleggiante dalla cassetta.
3. Inserite la guarnizione interna di gomma sul codolo filettato ed inserite il galleggiante nel foro sul lato della cassetta. Inserite la guarnizione esterna di gomma, avvitate il dado sull'attacco filettato stringendolo a mano e serratelo di un ulteriore 1/4 di giro con un utensile. (EVITATE UN SERRAGGIO ECCESSIVO).
4. Ricollegate il galleggiante alla rete idrica verificando che la guarnizione sia posizionata correttamente. Stringete il dado a mano e serratelo di un ulteriore 1/8 di giro con un utensile. (Evitate un serraggio eccessivo).
5. **IMPORTANTE:** AL TERMINE DELL'INSTALLAZIONE RIPULITE SEMPRE IL GALLEGGIANTE DAI DETRITI. Chiudete l'alimentazione dell'acqua alla cassetta.
6. Sganciate l'asta di regolazione e rimuovete il corpo posteriore ruotandolo di 1/8 di giro in senso antiorario agendo sulle alette.
7. Coprite con una mano l'apertura e fate scorrere l'acqua per eliminare eventuali detriti.
8. Chiudete l'alimentazione dell'acqua e rimettete a posto il corpo posteriore impegnando le alette e ruotando di 1/8 di giro in senso orario fino al punto di arresto. ASSICURATEVI CHE IL CORPO POSTERIORE ED IL CORPO DEL GALLEGGIANTE SIANO IN POSIZIONE DI BLOCCAGGIO; IN CASO CONTRARIO, IL RUBINETTO PUO' NON APRIRSI.
9. Quindi rimettete l'asta di regolazione del galleggiante sul suo braccio.
10. Riaprite l'alimentazione dell'acqua alla cassetta.
11. Girate la barretta per la regolazione in senso orario per alzare ed in senso antiorario per abbassare il livello dell'acqua. Il livello deve essere fissato circa 25 mm sotto al troppopieno.



**USO IN IMPIANTI A BASSA PRESSIONE:** se ci vogliono più di 4 minuti per riempire la cassetta, si può aumentare la portata dell'acqua rimuovendo il riduttore di portata.

1. Chiudete il rubinetto di alimentazione idrica e allentate il dado di connessione girandolo di 1/8 di giro finché sentirete un click.
2. Togliete il galleggiante dal supporto.
3. Togliete il riduttore di portata dall'interno dell'attacco.
4. Posizionate il galleggiante sul supporto, allineatelo e fissando ruotandolo di 1/8 di giro, finché sentirete un click.


**AVVERTENZA**

NON UTILIZZARE DETERGENTI PER CASSETTA WC CHE CONTENGANO CANDIGINA O CLORO. L'uso di tali prodotti: (1) PROVOCA DANNI ai componenti della cassetta, PUO' PROVOCARE ALLAGAMENTI e DANNI ALLA PROPRIETA' e (2) INVALIDA LA GARANZIA FLUIDMASTER. NON SERRARE eccessivamente i dadi, per evitare rotture. Utilizzare sempre componenti Fluidmaster di qualità in fase di installazione o riparazione. Fluidmaster non è responsabile per l'utilizzo di componenti non Fluidmaster in fase di installazione o riparazione.

# INSTALL WITH CONFIDENCE



NL

## HANDLEIDING VOOR HET MONTEREN VAN DE FLUIDMASTER 747E VLOTTERKRAAN IN EEN STORTBAK.

**LET OP:** BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOOR RAADPLEGING MBT WERKING OF ONDERHOUD.

**BELANGRIJK:** geen kit o.i.d. gebruiken bij het monteren van dit product.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met:

**Fluidmaster B.V.**, Driepoortweg 5, 6827BP Arnhem, The Netherlands

T: +31 26 362 90 20, F: +31 (0)26 361 73 75

W: [www.wisa-sanitair.com](http://www.wisa-sanitair.com), E: [infol@fluidmaster.com](mailto:infol@fluidmaster.com)

- |                             |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| A. VLOTTER                  | G. FIBERRING BUITENZIJDE              |
| B. WARTELMOER samenstelling | H. FLENSMOER                          |
| C. STELPEN                  | I. AANSLUITMOER (niet meegeleverd)    |
| D. DRAADSTUK                | J. TOEVOERLEIDING WATER               |
| E. SCHROEFDRAAD             | K. AFDICHTINGSRING (niet meegeleverd) |
| F. PAKKINGRING BINNENZIJDE  | L. DOOSTROOMGEBEGRENZER               |

1. Draai de stopkraan dicht. Laat het reservoir leeglopen door enkele malen door te spoelen.
2. Demonteer de oude vlotterkraan.
3. Plaats de rubber pakkingring op de binnenzijde van het schroefdraad en duw het schroefdraad door de zijaansluiting. Plaats de fiberring en moer aan de buitenzijde en draai de moer met de hand vast; geef met een sleutel nog en kwart slag (het is voldoende wanneer de moer niet meer met de hand kan worden losgedraaid, dus niet te hard/stevig aandraaien).
4. Sluit de watertoevoer weer aan. Zorg ervoor dat de fiberring goed op zijn plaats zit. Wederom geldt niet te hard/stevig aandraaien.
5. **BELANGRIJK:** Eerst leiding goed doorspoelen alvorens de vlotterkraan in gebruik te nemen: klik de stelpen van zijn arm
6. Verwijder de wartelmoer door 1/8 slag tegen de klok in te draaien.
7. Sluit de watertoevoer aan door de stopkraan open te draaien en spoel de leiding door.
8. Draai de stopkraan dicht en draai de wartelmoer weer op de vlotterkraan en klik de stelpen weer vast in de arm. Sluit de watertoevoer af en plaats de wartelmoer terug door de arm aan de stelpen te bevestigen en de dop 1/8 slag naar rechts te draaien. Zorg ervoor dat de wartelmoer samenstelling en de VLOTTERKRAAN IN DE VERGRENDELDE STAND STAAN, WANT ANDERS WERKT DE VLOTTERKRAAN NIET.
9. Klem vervolgens de stelpen weer op de arm.
10. Draai de stopkraan open.
11. Stel de vlotterkraan op het gewenste waterpeil in. Draai de stelpen met de klok mee om het waterpeil te laten stijgen en tegen de klok in om het te laten zakken. Het juiste waterpeil vindt u doorgaans aangegeven in de binnenkant van de stortbak. Mocht dit niet het geval zijn, stelt u het waterpeil dan in op 25 mm onder de overloopbuis van het uitstroommechanisme.



**TOEPASSING BIJ LAGE DRUK:** Als het langer dan 4 minuten duurt voordat de stortbak weer gevuld is, kunt u de waterstroom versnellen door de doorstroomgebegrenzer te verwijderen.

1. Sluit de watertoevoer af en draai de aansluitmoer 1/8 slag los tot u een klik hoort.
2. Trek de vlotterkraan van de schacht vandaan.
3. Verwijder de doostroomgebegrenzer uit de schacht.
4. Plaats de vlotterkraan op de schacht, lijn de aansluitpunten uit en draai de aansluitmoer 1/8 slag vast tot u een klik hoort. Sluit de watertoevoer aan.



### WAARSCHUWING

GEbruik GEEN BLEEK- OF CHLOORHOUDENDE REINIGINGSMIDDELEN IN HET WATERRESERVOIR OF IN DE TOILETPOT. Het gebruik van dergelijke producten kan: (1) LEIDEN TOT SCHADE aan onderdelen in het waterreservoir en KAN OVERSTROMING en MATERIELE SCHADE VEROOZAKEN en (2) DE GARANTIE VAN FLUIDMASTER NIETIG VERKLAREN. Draai de moeren NIET te hard aan, anders kan het reservoir/de pot barsten. Gebruik voor de installatie of reparatie steeds kwaliteitsonderdelen van Fluidmaster. Fluidmaster is niet verantwoordelijk of aansprakelijk voor het gebruik van onderdelen die niet van Fluidmaster zijn bij de installatie of reparatie.

ES

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL FLOTADOR CON ENCAJADA LATERAL FLUIDMASTER 747E, EN LA CISTERNA.

**NOTA:** CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ESTE FLOTADOR.

**IMPORTANTE:** NO USE cemento de fontanería para sellar la conexión.

Para más información, comuníquese con:

**Fluidmaster B.V.**, Driepoortweg 5, 6827BP Arnhem, The Netherlands

T: +31 26 362 90 20, F: +31 (0)26 361 73 75

W: [www.wisa-sanitair.com](http://www.wisa-sanitair.com), E: [infol@fluidmaster.com](mailto:infol@fluidmaster.com)

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| A. FLATADOR                       | G. ARANDELA EXTERIORA         |
| B. CASQUETE                       | H. TUERCA                     |
| C. VARILLA DE AJUSTE DEL FLATADOR | I. CONECTOR (no suministrado) |
| D. TUERCA DE ACOPLAMIENTO         | J. LINEA DE SUMINISTRO        |
| E. TUBO ROSCADO                   | K. ARANDELA (no suministrada) |
| F. ARANDELA INTERIO               | L. FILTRO LIMITADOR DE CAUDAL |

1. Cierre el grifo de suministro de agua a la cisterna. Vaciela accionando el mecanismo de descarga.
2. Desconecte la vieja válvula y sáquela de la cisterna.
3. Coloque la arandela de goma interior en el tubo roscado. Sitúe la válvula en la cisterna pasando el tubo roscado a través del orificio de la parte superior del lateral de la cisterna. Ponga la arandela de goma exterior y la tuerca en el tubo roscado y apriételos a mano. Dé entonces 1/4 de vuelta más con una llave (no apriete en exceso).
4. Vuelva a conectar el suministro de agua a la válvula, asegurándose que la arandela esté colocada correctamente. Enrosque el conector con la mano y dé 1/4 de vuelta más con una llave (no apriete en exceso).
5. **IMPORTANTE:** POR LAS TUBERÍAS DE AGUA CIRCULA ARENA Y ÓXIDO. PARA COMPLETAR LA INSTALACIÓN PURGUE SIEMPRE LA TUBERÍA DE MODO QUE SE PUEDAN ELIMINAR LOS DESECHOS. Desenganche el brazo de la varilla de ajuste del flotador.
6. Retire el conjunto de la tapa girándolo un 1/8 de vuelta en sentido antihorario y tire de él.
7. Ponga la mano en la abertura, abra y cierre el grifo de agua para eliminar los desechos que se puedan haber depositado en la tubería.
8. Cierre el suministro de agua y vuelva a poner el casquete encajando las espigas y girando 1/8 de vuelta en sentido horario hasta el tope. **COMPRUEBE QUE EL CASQUETE Y EL CUERPO DE LA VÁLVULA ESTÁN EN POSICIÓN BLOQUEADA O LA VÁLVULA NO SE ACTIVARÁ.**
9. A continuación enganche la varilla de ajuste del flotador de nuevo en el brazo.
10. Abra el suministro de agua a la cisterna.
11. Ajuste el flotador de forma que el nivel de agua llegue al punto indicado en el interior de la cisterna, o a 25 mm por debajo del reboso. Gire la varilla de rosca en el sentido de las agujas del reloj para subir el nivel de agua, y en sentido contrario para bajarlo.



**USO IN IMPIANTI A BASSA PRESSIONE:** se ci vogliono più di 4 minuti per riempire la cassetta, si può aumentare la portata dell'acqua rimuovendo il limitatore del flusso.

1. Chiudete l'alimentazione dell'acqua e allentate il dado a baionetta, svitandolo di 1/8 di giro sino a quando non udite uno scatto.
2. Togliete il rubinetto dall'attacco.
3. Togliete il limitatore del flusso dall'interno dell'attacco.
4. Inserite il rubinetto sull'attacco, allineate le alette e serrate il dado a baionetta di 1/8 di giro, sino a quando non udite uno scatto. Riaprite l'alimentazione dell'acqua.



### AVVERTENZA

NON UTILIZZARE TAVOLETTE DETERGENTI PER WC IN VASCHETTA CONTENENTI CANDEGGINA O CLORO. L'utilizzo di questi prodotti: (1) PRODURRÀ DANNI ai componenti della vaschetta e PUÒ PROVOCARE ALLAGAMENTO e DANNI ALLE PROPRIETÀ e (2) INVALIDARE LA GARANZIA FLUIDMASTER. NON serrare eccessivamente i dadi, altrimenti nella vaschetta/nella tazza potrebbero apparire delle crepe. Utilizzare sempre pezzi di qualità Fluidmaster nell'installazione o riparazione. Fluidmaster non sarà responsabile né punibile per l'utilizzo di pezzi non Fluidmaster nel corso dell'installazione o riparazione.

SI

## STRANSKI POLNILNI VENTIL 747 NAVODILO ZA NAMESTITEV VENTILA V SPLAKOVALNIK

**OPOMBA:** SHRANITE NAVODILA ZA NADALJNJO UPORABO V ZEVI Z DELOVANJEM IN VZDRŽEVANJEM VENTILA.

**POMEMBNO:** Za zatesnitev spojke NE uporabite vodovodnega kita.

Za več informacij se obrnite na:

**Fluidmaster d.o.o.**, Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: [www.liv.si](http://www.liv.si), M: [sanitary.liv@fluidmaster.com](mailto:sanitary.liv@fluidmaster.com)

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| A. PLOVEČ              | G. ZUNANJA PODLOŽKA          |
| B. ČEP                 | H. PRITRDLJNA MATICA         |
| C. VIJAK ZA REGULACIJO | I. PRIKLJUČEK (ni priložena) |
| D. SPOJNA MATICA       | J. DOVODNA CEVKA             |
| E. PRIKLJUČEK          | K. PODLOŽKA (ni priložena)   |
| F. NOTRANJA PODLOŽKA   | L. OMEJEVALNIK PRETOKA       |

1. Zaprite dovod vode do stranišnega splakovalnika in izpraznite vodo iz splakovalnika.
2. Odklopite cevi in odstranite stari ventil s splakovalnika.
3. Namestite notranjo gumijasto podložko na priključek z navojem. Ventil namestite na splakovalnik tako, da priključek z navojem potisnete skozi odprtino v splakovalniku. Zunanjo gumijasto podložko in pritrdilno matico namestite na priključek z navojem in ju ročno privijte. Pritrdilno matico trdno privijte s ključem za 1/4 obrata več, kot jo lahko privijete z roko (ne premočno).
4. Znova priključite dovod vode na ventila in preverite, ali je podložka ustrezno nameščena. Priključek za pipo trdno privijte s ključem za 1/4 obrata več, kot ga lahko privijete z roko (ne premočno).
5. **POMEMBNO:** PESEK IN RJA SE PREMIKATA SKOZI CEVI ZA VODO. ZA NAJBOLJŠE REZULTATE VEDNO ODSTRANITE NEČISTOČE IZ VODOVODA, PREDEN ZAKLJUČITE NAMESTITEV. Odstranite vijak za regulacijo z vzvoda.
6. Odstranite čep, tako da ga za 1/8 obrata zavrtite v levo in izvlečete.
7. Položite roko čez odprtino, odprite in zaprite dotok vode ter odstranite morebitne nečistoče iz dovoda.
8. Zaprite dovod vode in znova namestite čep, tako da ga primate z držalom in zavrtite za 1/8 obrata v desno. Prepričajte se, sta čep in TELO VENTILA V ZAKLENJENEM POLOŽAJU, saj se v nasprotnem ventil morda ne bo odprl.
9. Vijak za regulacijo namestite nazaj na vzvod.
10. Odprite dovod vode na splakovalniku.
11. Prilagodite ploveč, dokler vodna gladina ni poravnana z oznako na notranji strani kotlička oz. je pribl. 25 mm (1 palec) pod prelivno cevjo. Vijak za regulacijo obrnite v desno za dvig vodne gladine in v levo za njeno znižanje.



**NIZKOTAKO POLNJENJE:** Če polnjenje splakovalnika traja več kot 4 minute, lahko pretok zvišate tako, da odstranite omejevalnik pretoka.

1. Zaprite dovod vode in sprostite spojno matico, tako da jo zavrtite za 1/8 obrata in se slišno zaskoči.
2. Ventil povlecite s priključka.
3. Odstranite omejevalnik pretoka na priključku.
4. Namestite ventil na priključek, poravnajte držalo in privijte spojno matico, tako da jo zavrtite za 1/8 obrata, dokler se slišno ne zaskoči. Odprite dovod vode.

## ⚠ OPOZORILO

NE UPORABLJAJTE ČISTIL ZA STRANIŠNO ŠKOLJKO, KI JIH DODATE V SPLAKOVALNIK IN VSEBUJEJO BELILO ALI KLOR. Uporaba takšnih izdelkov: (1) lahko POŠKODUJE sestavne dele splakovalnika ter povzroči PUŠČANJE IN MATERIALNO ŠKODO ter (2) RAZVELJAVI GARANCIJO PODJETJA FLUIDMASTER. Matic NE privijajte premočno, saj lahko splakovalnik/posoda počni. Za nadomestne dele in za popravila vedno uporabite kakovostne dele Fluidmaster. Podjetje Fluidmaster ne prevzema odgovornosti v primeru uporabe drugih nadomestnih delov.

HR

## BOČNI VENTIL ZA PUNJENJE 747 UPUTE ZA MONTAŽU VODOKOTLIČA.

**NAPOMENA:** SPREMITTE LIST S UPUTAMA ZA KASNIJU UPOTREBU U VEZI S RADOM I ODRŽAVANJEM OVOG VENTILA.

**VAŽNO:** Spoj NE silikonirati instalaterskom opremom.

Više informacija možete dobiti od:

**Fluidmaster d.o.o.**, Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: [www.liv.si](http://www.liv.si), M: [sanitary.liv@fluidmaster.com](mailto:sanitary.liv@fluidmaster.com)

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| A. PLOVAK                      | G. VANJSKA PODLOŠKA                      |
| B. GORNJI SKLOP                | H. KONTRA-MATICA                         |
| C. ŠIPKA ZA PODEŠAVANJE PLOVKA | I. PRIKLJUČAK ZA SLAVINU (nije uključen) |
| D. SPOJNA MATICA               | J. DOVODNA CJEV                          |
| E. STRUK VENTILA               | K. PODLOŠKA (nije uključena)             |
| F. UNUTARNJA PODLOŠKA          | L. PRIGUŠIVAČ PROTOKA                    |

1. Isključite dovod vode u vodikotlić. Ispustite vodu ispiranjem wc-a.
2. Odspojite cijev i demontirajte stari ventil sa vodikotlića.
3. Postavite unutarnju gumenu podlošku na navojni struk ventila. Postavite ventil tako da provučete navojni struk kroz otvor u vodikotliću. Postavite vanjsku gumenu podlošku i kontra-maticu na navojni struk ventila i pritegnite rukom. Nakon ručnog zavrtanja dodatno pritegnite kontra-maticu ključem još 1/4 okreta (nemojte prekomjerno pritezati).
4. Ponovno spojite dovod vode na ventili pažeci da podloška ispravno sjedne. Zavrnite rukom priključak slavine i zatim ga dodatno pritegnite ključem još 1/4 okreta (nemojte prekomjerno pritezati).
5. **VAŽNO:** KROZ CJEVI ZA VODU PROLAZE PIJESAK I HRDA. KAKO BISTE POSTIGLI NAJBOLJE REZULTATE, UVIJEK OČISTITE OTPAD IZ VODA KAKO BISTE DOVRŠILI MONTAŽU. Odvojite šipku za podešavanje plovka s kraka.
6. Uklonite gornji sklop okretanjem 1/8 okreta u smjeru suprotnom od sata i izvucite.
7. Držeći ruku na otvoru, uključite i isključite dovod vode kako biste očistili otpad koji se možda nalazi u dovodnom vodu.
8. Isključite dovod vode i vratite gornji sklop postavljanjem čepova i okretanjem 1/8 okreta u smjeru kazaljki na satu dok se ne zaustavi. Provjerite jesu li gornji sklop i TIJELO VENTILA u zaključanom položaju ili se ventil možda neće uključiti.
9. Vratite šipku za podešavanje plovka na krak.
10. Uključite dovod vode na vodikotlić.
11. Podešavajte plovak dok razina vode ne bude u skladu s oznakom na unutarnjoj strani ili otprilike 25 mm (1 inč) ispod prelivne slavine. Okrenite šipku za podešavanje plovka u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali ili u suprotnom smjeru kako biste smanjili razinu vode.



**PRIMJENA S NISKIM TLAKOM:** Ako punjenje vodikotlića traje dulje od 4 minute, protok vode možete povećati uklanjanjem prigušivača protoka.

1. Isključite dovod vode i olabavite spojnu maticu okretanjem 1/8 okreta dok ne začujete "klik".
2. Povucite ventil od struka ventila.
3. Uklonite prigušivač protoka koji se nalazi u struku ventila.
4. Postavite ventil na struk, poravnajte čepove i pritegnite spojnu maticu okretanjem 1/8 okreta dok ne začujete "klik". Uključite dovod vode.

## ⚠ UPOZORENJE

NE KORISTITE SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE WC ŠKOLJKI I SREDSTVA KOJA SA DRŽE IZBJELJIVAČ ILI KLOR. Upotrebu takvih proizvoda će: (1) PROUZROČITI ŠTETU na komponentama vodikotlića i MOŽE IZAZVATI POPLAVU I OŠTEĆENJA IMOVINE te (2) PONIŠTI JAMSTVO TVRTKE FLUIDMASTER. NEMOJTE prekomjerno pritezati matice ili vodikotlić/posuda može puknuti. Pri montaži i popravcima uvijek koristite kvalitetne dijelove Fluidmaster. Fluidmaster ne preuzima odgovornost za upotrebu dijelova koje ne proizvodi Fluidmaster za montažu ili popravke.

HU

## 747 OLDALSÓ BEKÖTÉSŰ TÖLTŐSELEP ÖBLÍTŐTARTÁLYBA TÖTÉNŐ SZERELVÉNY ÚTMUTATÓJA.

**MEGJEGYZÉS:** ŐRIZZE MEG A SELEP HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓJÁT A KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL!

**FONTOS:** A szerelvény tömítéséhez NE használjon tömítőgittet.

További felvilágosítást itt kérhet:

**Fluidmaster d.o.o.**, Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: [www.liv.si](http://www.liv.si), M: [sanitary.liv@fluidmaster.com](mailto:sanitary.liv@fluidmaster.com)

- |                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| A. ÜZŐ              | G. KÜLSŐ ALÁTÉT                   |
| B. SAPKA SZERELVÉNY | H. HÁTSÓ ANYA                     |
| C. ÜZŐÁLLÍTÓ RÚD    | I. CSAP CSATLAKOZÓ (nem tartozék) |
| D. ÖSSZEKÖTŐ ANYA   | J. BETÁPLÁLÓ VEZETÉK              |
| E. SZÁR             | K. ALÁTÉT (nem tartozék)          |
| F. BELSŐ ALÁTÉT     | L. ÁRAMLÁSKORLÁTOZÓ               |

1. Zárja el az öblítőtartály vízbetáplálását. A WC öblítésével ürítse le a tartályt.
2. Szerelje le a csövet és vegye ki a régi szelepet az öblítőtartályból.
3. Helyezze a menetes szárra a belső gumi alátétet. Helyezze a szelepet a vé-cétartályba úgy, hogy a menetes szárat átdujda a tartály furatán. Helyezze a menetes szárra a külső gumi tömítést és hátsó anyát, és kézzel szorítsa meg. Fogóval húzza utána még 1/4 fordulattal (ne húzza túl).
4. Kösse vissza a vízvezeték a szelepre, ügyelve az alátét pontos felfekvésére. Fogóval húzza utána 1/4 fordulattal a csap csatlakozóját (ne húzza túl).
5. **FONTOS:** A VÍZVEZETÉKBEN HOMOK ÉS ROZSDA IS LEHET. A SELEP KI-FOGÁSTALAN MŰKÖDÉSE ÉRDEKÉ- BEN ÖSSZESZERELÉS ELŐTT MINDIG TISZTÍTSA KI A SZENNYEZŐDÉST A VÍZVEZETÉKBŐL. Pattintsa le az üszőállító rudat a karól.
6. Távolítsa el a sapka szerelvényt 1/8 fordulattal balra fordítással és kihúzással.
7. Tartsa a kezét a nyílás fölé, nyissa ki, majd zárja el a víz-csapot, hogy kimossa a vezetékbeli a szennyeződések.
8. Zárja el a vizet és szerelje vissza a sapka szerelvényt a fűlek egymáshoz illesztésével és a sapka 1/8 fordulattal jobbra fordításával, ütközésig. Ellenőrizze, hogy a sapka szerelvény és a SELEPTEST zárt helyzetben van-e, mert ellenkező esetben a szelep esetleg nem nyit.
9. Pattintsa vissza az üszőállító rudat a karral.
10. Nyissa ki a vízcsapot a vécétartálynál.
11. Úgy állítsa be az üszőt, hogy a vízszint a tartály felső jelénél legyen, vagy kb. 25 mm-rel (1 hüvelyk) a túlfolyócső alatt. Az üszőállító rúd jobbra fordítása növeli, balra fordítása csökkenti a vízszintet.



**KIS VÍZNYOMÁS ESETÉN:** Ha a tartály töltése 4 percnél tovább tart, növelje meg a vízáramot az áramláskorlátozó kiszerelésével.

1. Zárja el a vízcsapot és lazítsa meg az összekötő anyát 1/8 fordulattal nyelfordítással, kattanásig.
2. Húzza el a szelepet a szártól.
3. Vegye ki a szárból az áramláskorlátozót.
4. Helyezze a szelepet a szárra, illessze egymáshoz a fűleket, és húzza meg az összekötő anyát 1/8 fordulattal nyelfordítással, kattanásig. Nyissa ki a vízcsapot.

### ⚠ FIGYELEM

NE HASZNÁLJON WC-TARTÁLYBA HELYZHETŐ, FEHÉRÍTŐSZER VAGY KLÓR TARTALMÚ VECÉCSÉSZE TISZTÍTÓT. Az ilyen termékek: (1) KÁROSÍTJÁK a tartály összevetőt, VÍZÖMLÉST ÉS ANYAGI KÁRT OKOZHATNAK és (2) ÉRVÉNYTELENÍTIK A FLUIDMASTER TERMÉKEKRE ADOTT JÓTÁLLÁST. NE HÚZZA TÚL az anyákat, mert megrepedhet a tartály/csőse. Szereléshez és javításhoz mindig minőségi Fluidmaster alkatrészeket használjon. A Fluidmaster nem vállal felelősséget a nem Fluidmaster alkatrészek használatáért szerelés és javítás közben.

RO

## SUPAPĂ ADMISIE LATERALĂ 747 INSTRUCTIUNI DE INSTALARE PENTRU BAZIN DE TOALETĂ.

**NOTĂ:** PĂSTRĂȚI INSTRUCTIUNILE PENTRU O UTILIZARE ULTERIOARĂ CU PRI-VIRE LA OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SUPAPEI.

**IMPORTANT:** NU utilizați chit pentru etanșarea acestui fitting.

Pentru mai multe informații contactați:

**Fluidmaster d.o.o.**, Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenija

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: [www.liv.si](http://www.liv.si), M: [sanitary.liv@fluidmaster.com](mailto:sanitary.liv@fluidmaster.com)

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| A. FLOTOR               | G. ȘAIBĂ EXTERIOARĂ            |
| B. ANSAMBLU CAPAC       | H. PIULIȚĂ                     |
| C. TIJĂ AJUSTARE FLOTOR | I. CONECTOR ROBINET (nelivrat) |
| D. PIULIȚĂ CUPLARE      | J. LINIE ALIMENTARE            |
| E. CONECTOR             | K. ȘAIBĂ (nelivrat)            |
| F. ȘAIBĂ INTERIOARĂ     | L. RESTRICTOR DEBIT            |

1. Oprți alimentarea cu apă la bazinul toaletei. Scurgeți apa din bazin trăgând apa la toaletă.
2. Deconectați conductele și îndepărtați supapa veche din bazin.
3. Plasați șaiba interioară de cauciu pe conectorul filetat. Poziționați supapa în bazinul toaletei trecând conectorul filetat prin orificiul din bazin. Puneți șaiba de cauciu și piulița pe conectorul filetat și strângeți cu mâna. Strângeți piulița cu cheia 1/4 de rotație (nu strângeți prea tare).
4. Reconectați alimentarea cu apă la supapă asigurându-vă că șaiba este amplasată corect. Strângeți conectorul robinetului 1/4 de rotație cu cheia (nu strângeți prea tare).
5. **IMPORTANT:** NISIPUL ȘI RUGINA SE MIȘCĂ PRIN CONDUCTELE DE APĂ. PENTRU REZULTATE OPTIME, ÎNDEPĂRTAȚI ÎNTOTDEAUNA RESTURILE DIN CONDUCTA DE APĂ PENTRU A ÎNCHEIA INSTALAREA. Desprindeți tijă de ajustare a flotorului de pe braț.
6. Îndepărtați capacul rotindu-l 1/8 de rotație în sens opus acelor de ceasornic și trăgându-l afară.
7. Țineți mâna deasupra deschizăturii, porniți alimentarea cu apă pentru a îndepărta resturile ce pot exista în conducta de alimentare.
8. Oprți alimentarea cu apă și puneți la loc capacul prinzând piciorușele și rotind 1/8 în sens orar. Asigurați-vă că, capacul și CORPUL SUPAPEI SUNT în poziție blocată, altfel supapa s-ar putea să nu se deschidă.
9. Fixați la loc tijă de ajustare a flotorului pe braț.
10. Porniți alimentarea cu apă la bazinul toaletei.
11. Ajustați flotorul până când nivelul apei este la marcajul de pe interiorul bazinului sau aprox. 25 mm (1 inch) sub conducta de preaplin. Rotiți tijă de ajustare a flotorului în sens orar pentru a crește nivelul apei și în sens opus acelor de ceasornic pentru a-l scădea.



**APLICAȚIE PENTRU JOASĂ PRESIUNE:** Dacă dorează mai mult de 4 minute să se reumple rezervorul, puteți crește debitul apei îndepărtând restrictorul de debit.

1. Oprți alimentarea cu apă și desfaceți piulița de cuplare rotind 1/8 rotație până auziți un clic.
2. Scoateți supapa de pe conector.
3. Îndepărtați restrictorul de debit amplasat în interiorul conectorului.
4. Poziționați supapa pe conector, aliniați piciorușele și strângeți piulița de cuplare rotind 1/8 de rotație până auziți un clic. Porniți alimentarea cu apă.

### ⚠ AVERTISMENT

NU UTILIZAȚI SUBSTANȚE DE CURĂȚAT BAZINUL PE BAZĂ DE CLOR SAU ÎNĂLBITOR. Utilizarea unor astfel de produse va: (1) DUCE LA DETERIORAREA componentelor bazinului și POATE PRODUCЕ ÎNDOUNĂȚII ȘI PAGUBE MATERIALE ȘI (2) VA ANULA GARANȚIA FLUIDMASTER. NU strângeți prea tare piulițele sau bazinul/bolul s-ar putea fisura. Utilizați întotdeauna piese Fluidmaster de calitate la instalare și reparare. Fluidmaster nu va fi responsabil pentru utilizarea de piese ce nu provin de la Fluidmaster în timpul instalării sau reparării.



PL

## BOCZNY ZAWÓR NAPEŁNIAJĄCY 747 INSTRUKCJA MONTAŻU W SPŁUCZCE

**UWAGA:** ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI, ZAWARTO W NIEJ INSTRUKCJE OBSŁUGI I KONSERWACJI ZAWORU.

**WAŻNE:** NIE UŻYWAĆ kitu hydraulicznego do uszczelniania połączenia.

Więcej informacji można uzyskać, używając poniższych danych kontaktowych:

**Fluidmaster d.o.o.**, Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenia

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: [www.liv.si](http://www.liv.si), M: [sanitary.liv@fluidmaster.com](mailto:sanitary.liv@fluidmaster.com)

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| A. PŁYWAK                                 | G. PODKŁADKA ZEWNĘTRZNA            |
| B. ZASŁEPKA OTWORU DO OCZYSZCZANIA ZAWORU | H. NAKRĘTKA OPOROWA                |
| C. SRUBA REGULACYJNA PŁYWAKA              | I. PRZYŁĄCZE WODY (nie w zestawie) |
| D. NAKRĘTKA GŁOWICY ZAWORU                | J. WĘŻYK ODPLYWOWY                 |
| E. TRZPIEN                                | K. PODKŁADKA (nie w zestawie)      |
| F. IGŁICA ZAWORU                          | L. OGRANICZNIK PRZEPŁYWU           |

1. Odciać dopływ wody do spłuczki. Opróżnić spłuczkę, spuszczaając wodę.
2. Odłączyć dopływ wody i wyjąć stary zawór napełniający ze spłuczki.
3. Złożyć gumową podkładkę wewnętrzną na uszczelniany trzpień. Włożyć zawór napełniający do spłuczki, przekładając gwintowany trzpień przez otwór w spłuczce. Złożyć gumową podkładkę zewnętrzną i nakręcić ręcznie nakrętkę oporową na gwintowany trzpień. Dokręcić nakrętkę oporową kluczem o ¼ obrotu (nie dokręcać zbyt mocno).
4. Ponownie podłączyć dopływ wody do zaworu napełniającego, aby sprawdzić, czy uszczelki są założone prawidłowo. Dokręcić przyłącze wody kluczem o ¼ obrotu (nie dokręcać zbyt mocno).
5. **WAŻNE:** RURAMI MOŻE BYĆ PRZENOSZONY PIACH I RDZA. ABY UZYSKAĆ JAK NAJLEPSZE REZULTATY, USUNĄĆ ZANIECZYSZCZENIA Z INSTALACJI WODY. Odczepić śrubę regulacyjną pływaką od dzwigni.
6. Odkręcić zaślepkę, obracając ją o 1/8 obrotu w lewo i pociągając.
7. Przyłożyć rękę do otworu, otwierając i zamykając zawór wody, aby usunąć zanieczyszczenia z instalacji wody.
8. Odciać dopływ wody i zakręcić zaślepkę, zakładając ją o wyrównując ucha, a następnie obracając ją o 1/8 obrotu w prawo do wycucia oporu. Upewnić się, że zaślepka jest zablokowana na KORPUSIE ZAWORU NAPEŁNIAJĄCEGO. W przeciwnym razie zawór może nie działać prawidłowo.
9. Zaczepić śrubę regulacyjną pływaką na dzwigni.
10. Włączyć dopływ wody do spłuczki.
11. Regulować pozycję pływaką, aż poziom wody będzie taki sam jak oznaczenie wewnątrz spłuczki lub zatrzyma się w przybliżeniu 25 mm poniżej rury przelewowej. Obrócić śrubę regulacyjną pływaką w prawo, aby podnieść pływak, i w lewo, aby obniżyć pływak.



**NISKIE CIŚNIENIE W INSTALACJI WODY:** Jeżeli napełnienie zbiornika zajmuje więcej niż cztery minuty, można zwiększyć przepływ wody, usuwając ogranicznik przepływu.

1. Odciać dopływ wody i poluzować nakrętkę głowicy zaworu, obracając ją o 1/8 obrotu do usłyszenia kliknięcia.
2. Ściągnąć zawór napełniający z trzpienia.
3. Wyciągnąć ogranicznik przepływu znajdujący się wewnątrz trzpienia.
4. Złożyć zawór napełniający na trzpień, docisnąć i dokręcić nakrętkę głowicy zaworu, obracając ją o 1/8 obrotu do momentu usłyszenia kliknięcia. Następnie włączyć dopływ wody.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW DO CZYSZCZENIA WĘTRZA SPŁUCZEK ZAWIERAJĄCYCH WYBIELACZ LUB CHŁOR. Użycie takich produktów spowoduje: (1) USZKODZENIE części spłuczki i MOŻE SPOWODOWAĆ ZALANIE I SZKODY MATERIALNE oraz (2) UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI FIRMY FLUIDMASTER. NIE dokręcać nakrętkę zbyt mocno, ponieważ może to spowodować pęknięcie spłuczki/muszi. Do montażu lub napraw należy używać wyłącznie części produkowanych przez firmę Fluidmaster. Firma Fluidmaster nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia części innych firm w trakcie montażu lub napraw.

CZ

## 747 BOČNÍ NÁPOUŠTĚCÍ VENTIL NÁVOD K INSTALACI NÁDRŽE TOALETY.

**POZNÁMKA:** LIST S NÁVODEM SI USCHOVEJTE PRO POZDEJŠÍ POUŽITÍ S OHLEDEM NA PROVŮZ A ÚDRŽBU VENTILU.

**DŮLEŽITÉ:** Pro ušetření této armatury NEPOUŽÍVATE instalatérský tmel.

Pro více informací kontaktujte:

**Fluidmaster d.o.o.**, Industrijska cesta 2, SI-6230 Postojna, Slovenia

T: +386 5 72 83 700, F: +386 5 72 83 811

W: [www.liv.si](http://www.liv.si), M: [sanitary.liv@fluidmaster.com](mailto:sanitary.liv@fluidmaster.com)

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| A. PLOVÁK                     | G. VNĚJŠÍ PODLOŽKA                  |
| B. UPÍNACÍ PŘÍPRAVEK          | H. ZADNÍ MATICE                     |
| C. PLOVÁKOVÁ STAVITELNÁ TYČKA | I. MATICE (není součástí dodávky)   |
| D. SPOJOVACÍ MATICE           | J. PŘÍVODNÍ VEDENÍ                  |
| E. TÁHLŮ                      | K. PODLOŽKA (není součástí dodávky) |
| F. VNITŘNÍ PODLOŽKA           | L. OMEZOVAČ TOKU                    |

1. Vypněte přívod vody do nádrže toalety. Spláchnutím vypustíte vodu z nádrže.
2. Odpojte potrubní vedení a vyjměte z nádrže starý ventil.
3. Na táhlo se závitem umístěte vnitřní gumovou podložku. Umístěte ventil do záchodové nádrže tak, že táhlo se závitem prostrčíte otvorem v nádrži. Vnější gumovou podložku a zadní matici dejte na táhlo se závitem tak, aby těsně držely. Zadní matici pak ještě dotáhněte francouzským klíčem o 1/4 otáčky (nepřetáhněte).
4. Znovu připojte přívod vody k ventilu a ujistěte se, že je podložka správně utěsněná. Po ručním utažení ještě dotáhněte matici o 1/4 otáčky pomocí francouzského klíče (nepřetáhněte).
5. **DŮLEŽITÉ:** VE VODOVODNÍM POTRUBÍ SE POHYBUJE PÍSEK A REZ. PRO NEJLEPŠÍ VÝSLEDKY Z VODOVODNÍHO POTRUBÍ VÝŠY ODSTRANĚTE NEČISTOTY, ABYSTE INSTALACI DOKONČILI. Odepněte plovákovou stavitelnou tyčku z ramene.
6. Vyjměte sestavu plováku otočením o 1/8 otáčky proti směru hodinových ručiček a vytažením.
7. Držte ruku přes otvor, uzavřete a otevřete přívod vody, abyste odstranili nečistoty, které by v přírodním vedení mohly být.
8. Uzavřete přívod vody a vložte sestavu plováku zpět do příchytek a otočte o 1/8 otáčky zpět, aby do nich zacvakla. Ujistěte se, že sestava plováku a TĚLO VENTILU JSOU v zablokované poloze, protože jinak by se ventil nemusel otevřít.
9. Nacvakněte plovákovou stavitelnou tyčku zpět na rameno.
10. Otevřete přívod vody do nádrže toalety.
11. Seřídte plovák tak, aby hladina vody byla v úrovni označení uvnitř nádrže nebo cca 25 mm pod přetokovým potrubím. Otočte plovákovou stavitelnou tyčku ve směru hodinových ručiček, abyste zvýšili, nebo proti směru hodinových ručiček, abyste snížili hladinu vody.



**POUŽITÍ MÍRNÉHO TLAKU:** Pokud naplnění nádrže trvá déle než 4 minuty, můžete tok vody zvýšit odstraněním omezovače toku.

1. Vypněte přívod vody a uvolněte spojovací matici otočením o 1/8 otáčky tak, abyste uslyšeli cvaknutí.
2. Sundejte z táhla ventil.
3. Vyjměte omezovač toku umístěný v táhle.
4. Umístěte ventil na táhlo, nasadte příchytky a utáhněte spojovací matici otočením o 1/8 otáčky tak, abyste uslyšeli cvaknutí. Zapněte přívod vody.

### ⚠ VAROVÁNÍ

K ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA VODU NEPOUŽÍVATE ČISTIČE URČENÉ K VHAZOVÁNÍ DO ZÁCHODOVÉ MÍSY OBSAHUJÍCÍ BĚLIDLA NEBO CHŁOR. Použití takových produktů: (1) BUDE MÍT ZA NÁSLEDKY POŠKOZENÍ součástí nádrže a MŮŽE ZPŮSOBIT PŘETEČENÍ A POŠKOZENÍ MAJETKU a (2) ZPŮSOBÍ ZÁNIK ZÁRUKY POSKYTOVANÉ SPOLEČNOSTÍ FLUIDMASTER. NEPŘETAHUJTE matice, protože nádrž/misa by mohly prasknout. Při instalaci nebo opravách vždy používejte kvalitní součástky Fluidmaster. Společnost Fluidmaster neponese odpovědnost za používání součástí jiných značek než Fluidmaster během instalace nebo oprav.